

Plan połączenia

22 LIP. 2024

sporządzony w dniu r. przez:

- 1) LWZ Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Żórawinie adres: Aleja Niepodległości 2A, 55-020 Żórawina, wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000637154, której akta przechowuje Sąd Rejonowy dla Wrocławia – Fabrycznej we Wrocławiu VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 8961554442, kapitał zakładowy: 4 300 000,00 zł, zwaną dalej „Spółką Przejmującą”, którą reprezentują: *Leszek Lewandowski – Prezes Zarządu; Alexander Schneider – członek zarządu, Johann Dorofeev – członek zarządu.*

oraz

- 2) LEONHARD WEISS MASZINY TOROWE Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Żórawinie, adres: Aleja Niepodległości 2A, 55-020 Żórawina, wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000965759, której akta przechowuje Sąd Rejonowy dla Wrocławia – Fabrycznej we Wrocławiu VI. Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 8961610212, kapitał zakładowy: 100 000,00 zł, zwaną dalej „Spółką Przejmowaną”, którą reprezentują: *Leszek Lewandowski – Prezes Zarządu; Stefan Kolb – członek zarządu, Christoph Kampa – członek zarządu.*

o treści następującej:

Verschmelzungsplan

22 LIP. 2024

erstellt auf von:

- a) LWZ Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Żórawina, Adresse: Aleja Niepodległości 2A, 55-020 Żórawina, eingetragen im Landesgerichtsregister unter der Nummer 0000637154, geführt vom Bezirksgericht für Wrocław - Fabryczna in Wrocław VI Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 8961554442, Stammkapital: 4.300.000,00 PLN, nachstehend "übernehmende Gesellschaft" genannt, vertreten durch: *Leszek Lewandowski - Vorstandsvorsitzender; Alexander Schneider - Vorstandsmitglied, Johann Dorofeev - Vorstandsmitglied.*

und

- b) LEONHARD WEISS MASZINY TOROWE Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Żórawina, Adresse: Aleja Niepodległości 2A, 55-020 Żórawina, eingetragen im Landesgerichtsregister unter der Nummer 0000965759, geführt vom Bezirksgericht für Wrocław - Fabryczna in Wrocław VI Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 8961610212, Stammkapital: PLN 100.000,00, im Folgenden "Zielgesellschaft" genannt, vertreten durch: *Leszek Lewandowski - Vorstandsvorsitzender; Stefan Kolb - Vorstandsmitglied, Christoph Kampa - Vorstandsmitglied.*

mit folgendem Inhalt:

PREAMBUŁA

Zważywszy, iż Zarządy Spółek widzą potrzebę koncentracji kapitału, która pozwoli na podniesieniu znaczenia na rynku spółki, zdolnej do konkurowania z wiodącymi przedsiębiorcami, a także na obniżenie kosztów funkcjonowania Spółek, w szczególności: kosztów zarządzania, pracy, marketingu oraz wydatków na dostawy materiałów i świadczenie usług, Spółki uzgodniły poniższy plan połączenia:

§ 1

Typ, firma i siedziba łączących się spółek

W połączeniu będą uczestniczyć:

1. Spółka Przejmująca w rozumieniu art. 492 §1 pkt1) Kodeksu spółek handlowych („KSH”) jest:

LWZ Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Żórawinie adres: Aleja Niepodległości 2A, 55-020 Żórawina, wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000637154, której akta przechowuje Sąd Rejonowy dla Wrocławia – Fabrycznej we Wrocławiu VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 8961554442, kapitał zakładowy: 4 300 000,00 zł, zwaną dalej „Spółką Przejmującą”,

PRÄAMBEL

In Anbetracht dessen, dass die Vorstände der Gesellschaften die Notwendigkeit der Kapitalkonzentration sehen, was es ermöglichen wird, die Bedeutung des Unternehmens auf dem Markt zu erhöhen, um mit führenden Unternehmen zu konkurrieren, sowie die Betriebskosten der Unternehmen zu senken, insbesondere die Kosten für Management, Arbeitskräfte, Marketing sowie die Ausgaben für die Lieferung von Materialien und Dienstleistungen, haben die Gesellschaften den folgenden Verschmelzungsplan vereinbart:

§ 1

Art, Firma und Sitz der sich verschmelzenden Gesellschaften

An der Verschmelzung sind beteiligt:

1. die übernehmende Gesellschaft im Sinne des Artikels 492§1 Abs. 1 des Polnischen Handelsgesetzbuchs (nachstehend als "HGB" bezeichnet) ist:

LWZ Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Żórawina, Adresse: Aleja Niepodległości 2A, 55-020 Żórawina, eingetragen im Landesgerichtsregister unter der Nummer 0000637154, geführt beim Bezirksgericht für Wrocław - Fabryczna in Wrocław VI Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 8961554442, Stammkapital: 4.300.000,00 PLN, nachstehend "die übernehmende Gesellschaft " genannt),

2. Spółka Przejmowana w rozumieniu art. 492 §1 pkt1) Kodeksu spółek handlowych jest:

LEONHARD WEISS MASZYNY TOROWE Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Żórawinie, adres: Aleja Niepodległości 2A, 55-020 Żórawina, wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000965759, której akta przechowuje Sąd Rejonowy dla Wrocławia – Fabrycznej we Wrocławiu VI. Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 8961610212, kapitał zakładowy: 100 000,00 zł, zwaną dalej „Spółką Przejmowaną”,

§ 2

Sposób łączenia się oraz stosunek wymiany udziałów

1. Połączenie Spółek nastąpi w drodze przeniesienia całego majątku Spółki Przejmowanej na Spółkę Przejmującą w trybie art.492 §1 pkt.1) KSH.
2. Połączenie następuje z dniem wpisania połączenia do rejestru właściwego według siedziby, odpowiednio spółki przejmującej (dzień połączenia). Wpis ten wywołuje skutek wykreślenia spółki przejmowanej.
3. Spółka Przejmowana zostanie rozwiązana, bez przeprowadzenia postępowania likwidacyjnego, w dniu wykreślenia z rejestru.
4. Ponieważ jedyny wspólnik Spółki przejmowanej jest równocześnie jedynym wspólnikiem Spółki przejmującej, jako jedyny obejmie on udziały w podwyższonym w związku z połączeniem kapitale zakładowym Spółki przejmującej.

2. Die Zielgesellschaft im Sinne von Art. 492 §1 Abs. 1 HGB ist:

LEONHARD WEISS MASZYNY TOROWE Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Żórawina, Adresse: Aleja Niepodległości 2A, 55-020 Żórawina, eingetragen im Landesgerichtsregister unter der Nummer 0000965759, geführt vom Bezirksgericht für Wrocław - Fabryczna in Wrocław VI Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 8961610212, Stammkapital: PLN 100.000,00, nachstehend "Zielgesellschaft" genannt,

§ 2

Art und Weise der Verschmelzung und Umtauschverhältnis der Gesellschaftsanteile

1. Die Verschmelzung der Gesellschaften erfolgt durch Übertragung des gesamten Vermögens der Zielgesellschaft auf die übernehmende Gesellschaft gemäß Art. 492 §1 Abs. 1) HGB.
2. Die Verschmelzung wird mit dem Tag der Eintragung der Verschmelzung in das für den Sitz der übernehmenden Gesellschaft jeweils zuständige Register wirksam (Verschmelzungstichtag). Diese Eintragung hat die Wirkung, dass die Zielgesellschaft aus dem Register gelöscht wird.
3. Die Zielgesellschaft wird ohne Liquidationsverfahren zum Zeitpunkt der Löschung aus dem Register aufgelöst.
4. Da der Alleingesellschafter der Zielgesellschaft zugleich Alleingesellschafter der übernehmenden Gesellschaft ist, erwirbt nur er Anteile an dem durch die Verschmelzung erhöhten Stammkapital der übernehmenden Gesellschaft.

5. Udziały w podwyższonym kapitale zakładowym Spółki Przejmującej zostaną wydane wspólnikowi, o którym mowa w ust. 4 proporcjonalnie do księgowej wyceny udziałów kapitałowych posiadanych w Spółce Przejmowanej. Ilość wydanych udziałów w związku z połączeniem została zaokrąglona w dół.
6. W ramach Połączenia, kapitał zakładowy Spółki Przejmującej zostanie podwyższony z kwoty 4.300.000,00 zł (słownie: cztery miliony trzysta tysięcy złotych) do kwoty 33.331.000,00 (słownie: trzydzieści trzy miliony trzysta trzydzieści jeden tysięcy złotych) tj. o kwotę 29.031.000,00 zł (słownie: dwadzieścia dziewięć milionów trzydzieści jeden tysięcy złotych) poprzez utworzenie 29 031 (słownie: dwadzieścia dziewięć tysięcy trzydzieści jeden) nowych udziałów o wartości nominalnej 1000 zł (słownie: tysiąc złotych) każdy.
7. Nadwyżka wartości majątku przejmowanego nad objętymi udziałami zostanie przelana na kapitał zapasowy.

§ 3

Zasady dotyczące przyznania udziałów

1. Udziały zostaną przyznane wspólnikowi Spółki Przejmowanej z dniem wpisania połączenia do rejestru Spółki Przejmującej zgodnie z art. 493§2 Kodeksu spółek handlowych i art. 494 §4 Kodeksu spółek handlowych bez obowiązku objęcia udziałów i dokonania jakichkolwiek wpłat z tego tytułu.
2. Parytet wymiany udziałów Spółki Przejmowanej na udziały Spółki Przejmującej oraz liczba i wartość udziałów Spółki Przejmującej przyznanych wspólnikowi łączących się spółek został ustalony w oparciu o wycenę majątku Spółki Przejmowanej oraz Spółki Przejmującej, sporządzoną według księgowej metody wyceny.

5. Die Gesellschaftsanteile des erhöhten Stammkapitals der übernehmenden Gesellschaft werden an den in Abs. 4 genannten Gesellschafter im Verhältnis der Buchwerte der an der Zielgesellschaft gehaltenen Gesellschaftsanteile ausgegeben. Die Anzahl der im Zusammenhang mit der Verschmelzung ausgegebenen Gesellschaftsanteile wurde abgerundet.
6. Im Rahmen der Verschmelzung wird das Stammkapital der übernehmenden Gesellschaft von 4.300.000,00 PLN (in Worten: vier Millionen dreihunderttausend Zlotys) auf den Betrag von 33.331.000,00 PLN (in Worten: Dreiunddreißig Millionen dreihunderteinunddreißigtausend Zloty), d.h. um den Betrag von 29.031.000,00 PLN (in Worten: neunundzwanzig Millionen einunddreißigtausend Zloty) durch die Schaffung von 29 031 (in Worten: neunundzwanzigtausend einunddreißig) neuen Geschäftsanteilen mit einem Nennwert von je 1.000 PLN (in Worten: eintausend Zloty) erhöht.
7. Der Überschuss des übernommenen Vermögenswerts über die übernommenen Anteile wird auf die Kapitalrücklage übertragen.

§ 3

Regeln für die Zuteilung der Gesellschaftsanteile

1. Die Gesellschaftsanteile werden dem Gesellschafter der Zielgesellschaft zum Zeitpunkt der Eintragung der Verschmelzung in das Register der übernehmenden Gesellschaft gemäß Artikel 493 § 2 HGB und Artikel 494 § 4 HGB zugeteilt, ohne dass er verpflichtet ist, die Gesellschaftsanteile zu übernehmen und dafür Zahlungen zu leisten.
2. Die Parität des Umtauschs der Gesellschaftsanteile der Zielgesellschaft gegen die Gesellschaftsanteile der übernehmenden Gesellschaft sowie die Anzahl und der Wert der Gesellschaftsanteile der übernehmenden Gesellschaft, die dem Gesellschafter der sich verschmelzenden Gesellschaften gewährt wurden, wurden auf der Grundlage der Bewertung des Vermögens der Zielgesellschaft und der übernehmenden Gesellschaft bestimmt, die nach Buchwertmethode erstellt wurde.

Istota księgowej metody wyceny polega na przyjęciu, że wartości Spółki Przejmującej oraz Spółki Przejmowanej są równe ich odpowiednim wartościom aktywów netto. Źródłem danych niezbędnych do ustalenia wartości aktywów netto są bilanse Spółek sporządzone zgodnie z obowiązującymi standardami rachunkowości na określony dzień w miesiącu poprzedzającym udostępnienie Planu Połączenia do publicznej wiadomości na stronie internetowej tj. na dzień 1.06.2024 roku.

Za wyborem księgowej metody wyceny majątku przemawia możliwość jednoznacznego i prostego sposobu interpretacji uzyskanego wyniku i przedstawienia stanu przedsiębiorstw Spółek, znajdujących się, finalnie, pod wspólną kontrolą jednego wspólnika.

3. Zgodnie z księgową metodą wyceny wartość Spółki Przejmującej to 28.750.270,65 zł. Wartość księgowa jednego udziału Spółki Przejmującej wynosi 6.686,11 zł.
4. Zgodnie z księgową metodą wyceny wartość Spółki Przejmowanej to 29.321.206,16 zł. Wartość księgowa jednego udziału Spółki Przejmowanej wynosi 29.321,21 zł.
5. Zgodnie z zasadami dotyczącymi przyznania udziałów, wspólnikowi Spółki Przejmowanej w zamian za wszystkie udziały Spółki Przejmowanej wydanych zostanie 29 031 udziałów, o łącznej wartości nominalnej 29.031.000,00 zł.

§ 4

Dzień, od którego udziały, o których mowa w § 3 ust.5 uprawniają do uczestnictwa w zysku Spółki Przejmującej

Udziały przyznane wspólnikowi Spółki Przejmowanej uczestniczą w zyskach Spółki Przejmującej od pierwszego dnia roku obrachunkowego, w którym połączenie zostanie zarejestrowane.

§ 5

Prawa przyznane przez Spółkę Przejmującą wspólnikom oraz osobom szczególnie uprawnionym w Spółce Przejmowanej

Das Wesen der Buchwertmethode besteht in der Annahme, dass die Werte der übernehmenden Gesellschaft und der Zielgesellschaft ihren jeweiligen Nettovermögenswerten entsprechen.

Die Quelle der für die Bestimmung des Nettovermögenswertes erforderlichen Daten sind die Bilanzen der Gesellschaften, die gemäß den geltenden Buchhaltungsstandards zu einem bestimmten Datum im Monat vor der Veröffentlichung des Verschmelzungsplans auf der Website erstellt wurden, d.h. zum Zeitpunkt 1.06.2024.

Für die Auswahl der Buchwertmethode zur Bewertung des Vermögens spricht die Möglichkeit einer eindeutigen und einfachen Interpretation des erzielten Ergebnisses sowie die Darstellung des Zustands der fusionierenden Gesellschaften, die letztendlich unter der gemeinsamen Kontrolle eines einzigen Gesellschafters stehen.

3. Nach der Buchwertmethode beträgt der Wert der übernehmende Gesellschaft 28.750.270,65 PLN. Der Buchwert eines Anteils der übernehmende Gesellschaft beträgt 6.686,11 PLN.
4. Nach der Buchwertmethode der Wert der Zielgesellschaft beträgt 29.321.206,16 PLN. Der Buchwert eines Anteils der Zielgesellschaft beträgt 29.321,21 PLN.
5. Gemäß den Regeln für die Zuteilung von Anteilen wird dem Gesellschafter der übernommenen Gesellschaft im Austausch für alle Anteile der übernommenen Gesellschaft eine Anzahl von 29 031 Anteilen mit einem Gesamtnennwert von 29.031.000,00 PLN ausgegeben.

§ 4

Der Tag, ab dem die in § 3 Abs. 5 genannten Anteile zum Gewinnanteil der übernehmenden Gesellschaft berechtigen

Die dem Gesellschafter der übernommenen Gesellschaft zugeteilten Anteile partizipieren ab dem ersten Tag des Geschäftsjahres, in dem die Verschmelzung registriert wird, an den Gewinnen der übernehmenden Gesellschaft.

§ 5

Rechte, die die übernehmende Gesellschaft den Gesellschaftern und Sonderrechtsinhabern an der Zielgesellschaft gewährt

Wspólnikom oraz osobom szczególnie uprawnionym w Spółce Przejmowanej nie zostaną przyznane szczególne prawa w Spółce Przejmującej.

§ 6

Szczególne korzyści dla członków organów łączących się spółek, a także innych osób uczestniczących w połączeniu, jeśli takie zostały przyznane

Członkom organów łączących się spółek, a także innym osobom uczestniczącym w połączeniu nie zostaną przyznane szczególne korzyści w Spółce Przejmującej.

§ 7

Publikacja planu połączenia spółek

Plan połączenia zostanie bezpłatnie udostępniony do publicznej wiadomości na stronach internetowych Spółki Przejmującej oraz Spółki Przejmowanej co najmniej na miesiąc przed dniem rozpoczęcia Zgromadzeń Wspólników, na których mają być powzięte uchwały o połączeniu. Plan będzie udostępniany nieprzerwanie do dnia zakończenia tych Zgromadzeń.

§ 8

Załączniki

Załącznikami do niniejszego planu są:

1. projekt uchwały Nadzwyczajnego Zgromadzenia Wspólników Spółki Przejmowanej o połączeniu spółek;
2. projekt uchwały Nadzwyczajnego Zgromadzenia Wspólników Spółki Przejmującej o połączeniu spółek;
3. projekt zmian umowy Spółki Przejmującej,
4. ustalenie wartości majątku Spółki Przejmującej na dzień 01.06.2024 rok,
5. ustalenie wartości majątku Spółki Przejmowanej na dzień 01.06.2024 rok,
6. oświadczenie o stanie księgowym Spółki Przejmującej na dzień 01.06.2024 rok,
7. oświadczenie o stanie księgowym Spółki Przejmowanej na dzień 01.06.2024 rok.

Den an der Zielgesellschaft beteiligten Gesellschafter und Sonderrechtsinhabern werden in der übernehmenden Gesellschaft keine Sonderrechte eingeräumt.

§ 6

Besondere Vorteile für die Mitglieder der Organe der sich verschmelzenden Gesellschaften, sowie andere an der Verschmelzung beteiligte Personen, falls zutreffend

Den Mitgliedern der Organe der sich verschmelzenden Gesellschaften sowie den anderen an der Verschmelzung beteiligten Personen werden bei der übernehmenden Gesellschaft keine besonderen Vorteile gewährt.

§ 7

Veröffentlichung des Verschmelzungsplans

Der Verschmelzungsplan wird mindestens einen Monat vor Beginn der Gesellschafterversammlungen, in denen über die Verschmelzung beschlossen werden soll, auf den Internetseiten der übernehmenden Gesellschaft und der Zielgesellschaft kostenlos öffentlich zugänglich gemacht. Der Plan wird bis zum Abschluss dieser Versammlungen kontinuierlich zur Verfügung gestellt.

§ 8

Anhänge

Die Anhänge zu diesem Plan sind:

1. den Entwurf eines Beschlusses der außerordentlichen Gesellschafterversammlung der Zielgesellschaft über die Verschmelzung der Gesellschaften;
2. der Entwurf des Beschlusses der außerordentlichen Gesellschafterversammlung der übernehmenden Gesellschaft über die Verschmelzung der Gesellschaften;
3. Entwurf von Änderungen des Gesellschaftsvertrags der übernehmenden Gesellschaft;
4. Festsetzung des Vermögenswertes der übernehmenden Gesellschaft zum 01.06.2024,
5. Festsetzung des Vermögenswertes der Zielgesellschaft zum 01.06.2024,
6. Erklärung des Vorstands zum Buchhaltungsstand der übernehmenden Gesellschaft zum 01.06.2024 Jahr,
7. Erklärung des Vorstands zum Buchhaltungsstand der Zielgesellschaft zum 01.06.2024 Jahr.

§ 9

Forma czynności prawnej

Wszelkie zmiany niniejszego planu, jego rozwiązanie bądź odstąpienie od niego wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 10

Postanowienia końcowe

1. W związku ze zgodą wspólników każdej z łączących się spółek, w ramach niniejszego połączenia nie są wymagane:
 - a) sporządzenie sprawozdania, o którym mowa w art. 501 § 1 KSH,
 - b) udzielenie informacji, o których mowa w art. 501 § 2 KSH,
 - c) badanie planu połączenia przez biegłego i jego opinia.
2. Zarządy Spółek dwukrotnie zawiadomią wspólników Spółek o zamiarze połączenia stosownie do treści art. 504 Kodeksu spółek handlowych, oznaczając miejsce i termin, w którym wspólnicy będą mogli zapoznać się z dokumentami dotyczącymi połączenia, zgodnie z treścią art. 505 Kodeksu spółek handlowych.

§ 11

Egzemplarze

1. Niniejszy plan sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, po dwa dla każdej ze Stron.
2. Plan połączenia wraz załącznikami sporządzono w języku polskim oraz w języku niemieckim, przy czym pierwszeństwo ma wersja sporządzona w języku polskim.

§ 9

Form des Rechtsgeschäfts

Jegliche Änderungen dieses Plans, seine Aufhebung oder der Rücktritt von ihm erfordern die Schriftform unter Androhung der Nichtigkeit.

§ 10

Schlussbestimmungen

1. In Anbetracht der Zustimmung der Gesellschafter jeder der sich verschmelzenden Gesellschaften ist Folgendes im Rahmen dieser Verschmelzung nicht erforderlich:
 - a) die Erstellung des in Artikel 501 § 1 HGB genannten Berichts,
 - b) die Übermittlung der in Artikel 501 § 2 HGB genannten Angaben,
 - c) die Prüfung des Verschmelzungsplans durch einen Sachverständigen und dessen Gutachten.
2. Die Vorstände der Gesellschaften teilen den Gesellschafter der beiden Gesellschaften gemäß Artikel 504 des Handelsgesetzbuchs zweimal die Absicht der Verschmelzung mit und geben dabei den Ort und das Datum an, an dem die Gesellschafter gemäß Artikel 505 HGB Einsicht in die Unterlagen über die Verschmelzung nehmen können.

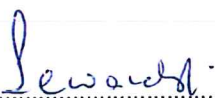
§ 11

Kopien

1. Dieser Plan wurde in vier gleichlautenden Exemplaren erstellt, je zwei für jede der Parteien.
2. Der Verschmelzungsplan mit den Anlagen wurde in polnischer und deutscher Sprache erstellt, wobei die in polnischer Sprache erstellte Version Vorrang hat.

Podpisy Zarządów Spółek/
Unterschriften der Vorstände der Gesellschaften


LEONHARD WEISS MASZYNY TOROWE
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością


.....

Prezes Zarządu - Leszek Lewandowski

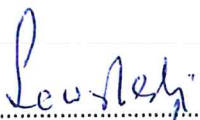

.....

Członek Zarządu - Christoph Kampa



.....

Członek Zarządu - Stefan Kolb

LWZ Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością


.....

Prezes Zarządu - Leszek Lewandowski


.....

Członek Zarządu - Alexander Schneider


.....

Członek Zarządu - Johann Dorofeev